

MTA *journal*

Business & News from Automotive World

PRODUCT TIME

MTA con **Fiat**
per la nuova **Bravo**

MTA WORLD

Fast Forward Party
un successo internazionale

MTA WORLD

Il Restyling di MTA



Die Rückkehr des House Organ von MTA

Le Journal de l'Entreprise MTA est de retour



Ich bin erfreut, Ihnen ankündigen zu können, dass unser House Organ endlich wieder zurückgekehrt ist. Wie sie feststellen werden, gibt es zahlreiche Neuheiten gegenüber der letzten Ausgabe von vor fast zwei Jahren. Die wichtigste darunter ist mit Sicherheit der Name. Alle waren wir der alten "Fusibile Parlante" verbunden, jedoch sind wir nach einiger Überlegung zur Auffassung gelangt, dass sich im Abstand von zwei Jahren viele Dinge bei MTA geändert haben: wir sind ein bewährtes Unternehmen, ein Leader im Automobilbereich, ein internationaler Konzern mit prestigereichen Kunden in aller Welt, ein in ständigem Wachstum und Expansion begriffenes Unternehmen. Daher ist es richtig, dass unser House Organ die Realität von heute widerspiegelt und einen international „weittragenden“ Namen erhält, der uns verkörpert und unsere Professionalität vermittelt. Beim Durchblättern des neuen "MTA Journal" werden Sie bemerken, dass auch das Format, die Graphik und die Inhalte im Hinblick auf das "betriebliche Image" im Einklang mit dem überarbeitet wurden, was das Unternehmen heute ist. Es wird ein Spiegel unseres Konzerns sein und wird uns regelmäßig von allem berichten, was bei MTA geschieht. Ich hoffe für Sie, wie für alle Kunden und Freunde, die diese Veröffentlichung erhalten werden, dass die Rückkehr unseres House Organ wirklich eine angenehme Nachricht ist. Willkommen altes House Organ, willkommen neues MTA Journal.

Je suis heureux de vous annoncer que le journal de notre entreprise est enfin de retour. Comme vous pourrez le voir, les nouveautés sont nombreuses par rapport au dernier numéro d'il y a presque deux ans. Tout d'abord le nom. Tous étions attachés à l'ancien « Fusibile Parlante » mais, après réflexion, nous avons décidé que beaucoup de choses avaient changé pour MTA lors de ces deux dernières années: notre entreprise est consolidée, elle est leader du secteur automobile, nous sommes un groupe international comptant des clients de prestige dans le monde entier, et en croissance continue. Il était donc juste que le journal de notre entreprise reflète la réalité d'aujourd'hui et qu'il se donne un nom «de plus grande envergure», international, sachant représenter et communiquer notre professionnalisme. En feuilletant le nouveau « MTA Journal », vous pourrez également remarquer son format, le graphisme et les contenus, qui ont tous été revus pour leur donner un aspect plus proche à l'image de l'entreprise d'aujourd'hui. Il sera le miroir de notre groupe et nous informera périodiquement de tout ce qui se passe chez MTA. En espérant que pour vous, comme pour les clients et les amis qui recevront cette publication, telle que vous la voyez vous-même, l'avènement de notre Journal d'entreprise soit vraiment une bonne nouvelle. Notre journal est revenu, bienvenue au MTA Journal.

Umberto Falchetti

MTA Journal

MTA Journal - N.1 ANNO XIII
Stampato a Castelvetro Piacentino,
presso Nuovalitoeffe, Maggio 2007

Progetto, testi, grafica, impaginazione a cura di:
Space Design
c.so Sempione, 8 - 20154 Milano
T. +39.02.33.10.42.72 ra - F. +39.02.31.80.97.34
www.sd-w.net

Coordinamento:
Maria Vittoria Falchetti - MTA S.p.A.
V.le dell'Industria, 12 - 26845 Codogno (LO)
T. +39 0377 4181 - F.+39 0377 418493
www.mta.it

Inhalt

MTA WORLD

Cover story
Das neue Corporate Identity von MTA

Interview
Die neuen Kataloge von MTA

Aus der Nähe
MTA Fast Forward Party
Die Fast Forward Party setzt sich
in Brasilien fort
Immer mehr "Qualitas":
MTA wird erneut von Fiat prämiert
Das Entstehen von MTA Slovakia
MTA Brasil: Beschluss einer bedeutenden
Kapitalerhöhung
MTA fliegt nach Arizona, um über
den ISO-Standard zu reden

PRODUCT TIME

Zoom
MTA mit Fiat für den neuen Bravo

Tech News
MTA betritt den Markt der Elektronik
Sicherungen mit Zulassung von GM
und DaimlerChrysler
Das Restyling der Hauptverteilerdose SCM

Work in progress
Die Multifuse von MTA
C280 4-polig PM und 6-polig PF,
die neuen Verbinder von MTA

Sommaire

MTA WORLD

04 **Cover story** 04
La nouvelle charte graphique de MTA

06 **Interview** 06
Les nouveaux Catalogues MTA

06 **Tout proche** 06
MTA Fast Forward Party
La fête "Fast Forward Party" débarque au Brésil
Toujours plus de «Qualitas»: MTA
de nouveau récompensé par Fiat
La naissance de MTA Slovakia
MTA Brasil: approbation d'une importante
augmentation de capitaux
MTA prend l'avion pour l'Arizona
pour parler des Normes ISO

PRODUCT TIME

12 **Zoom** 12
MTA avec Fiat pour la nouvelle Bravo

14 **Tech News** 14
MTA part à la conquête du marché
de l'électronique
Fusibles homologués par GM
et DaimlerChrysler
Le nouveau design du boîtier fusibles SCM

15 **Work in progress** 15
Le «multifuse» MTA
C280 4-voies PM et 6-voies PF,
les nouveaux connecteurs de MTA



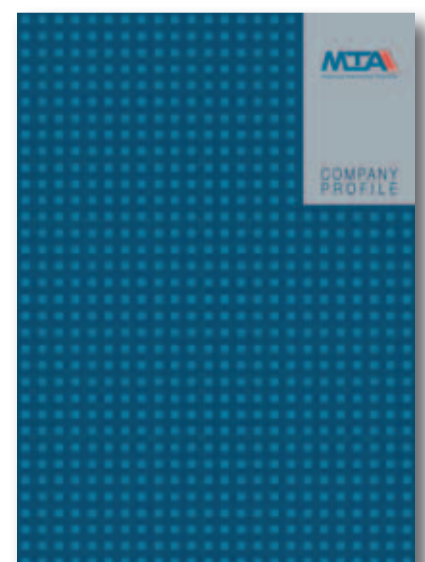
Das neue Corporate Identity von MTA

La nouvelle charte graphique de MTA

Restyling von Logo, Katalogen und Werbung für eine neue Positionierung des Unternehmens.
Nouveau style pour le logotype, les catalogues et publicité pour la nouvelle image de l'entreprise.

Unter dem Begriff "Corporate Identity" wird "das Image verstanden, das ein Unternehmen bei der Öffentlichkeit und den Kunden besitzt oder sich zu verschaffen versucht, um sich von Konkurrenten zu unterscheiden" (Quelle: Wikipedia - <http://it.wikipedia.org/>). Das Corporate Identity wird als strategisch betrachtet, da es dem Unternehmen ermöglicht, auf optimale Weise seine wesentlichen Eigenschaften und Stärken zu vermitteln. MTA hat im Laufe des Jahres 2006 beschlossen, ein Restyling des Images vorzunehmen, um sein Corporate Identity neu einzuführen sowie die Positionierung seiner Marke zu fördern. "Ziel von MTA war ein Ausbau der Unternehmensposition, die auf eine stärkere Internationalisierung der Marke und der Produkte abzielt", erläuterte Maria Vittoria Falchetti, Verantwortlicher für Marketing des Konzerns. "Es war unsere Absicht, dass MTA immer mehr als ein Partner mit großem Wert und hohem Know How für die Automobilhersteller aufgefasst wird. Um diese Mitteilung außerhalb des Unternehmens zu unterstützen, haben wir in die Kommunikation als strategisches Instrument investiert und ein Restyling vorgenommen, das das betriebliche Image noch stärker, moderner und internationaler macht". Mit Unterstützung der Werbeagentur Space Design wurde ein Plan erarbeitet, der verschiedene Stufen beinhaltet. Die erste davon war der wichtige Schritt des Restyling des Logo von MTA. Einige graphische Elemente wurden als Kontinuität zum vorherigen beibehalten, um nicht die Aussagekraft und die Erkennbarkeit zu verlieren. Zudem wurden einige Änderungen vorgenommen, um das Logo moderner und anziehender zu gestalten: die Verwendung der

Le terme "Charte Graphique" désigne "l'image qu'une entreprise a, ou cherche à créer, auprès du public et de la clientèle pour se distinguer de la concurrence" (Source : Wikipedia – <http://fr.wikipedia.org/>). La charte graphique fait partie de la stratégie d'une entreprise en ce sens qu'elle permet de communiquer l'identité et les plus de l'entreprise de façon optimale. Durant l'année 2006, MTA a décidé de renouveler son image et de relancer sa charte graphique pour favoriser le positionnement de sa marque. "L'objectif de MTA était de renforcer la position de sa marque et de ses produits sur les marchés internationaux" explique Maria Vittoria Falchetti, Responsable Marketing du Groupe « Nous voulions accroître la perception que les constructeurs d'automobiles ont de MTA comme un partenaire de grande valeur et au savoir-faire élevé ». Pour renforcer ce message à l'extérieur de l'entreprise, nous avons investi en communication, en tant qu'outil stratégique, et nous avons lancé une opération de renouvellement de l'image de la société encore plus forte, plus moderne, plus internationale ». Avec le soutien de l'agence de communication Space Design, nous avons réalisé un plan prévoyant plusieurs phases d'action ; la première étant celle du renouvellement du logotype MTA. Nous avons gardé certains éléments graphiques du logotype précédent pour ne pas en perdre le sens et l'aspect reconnaissable à tous. Seules quelques modifications ont été introduites dans le but de le rendre plus moderne et plus captivant : l'emploi de bleus plus intenses et de rouge – la première pour communiquer le côté institutionnel et la deuxième la force. Nous avons ensuite revu le contenu et le graphisme de la brochure de la société, des catalogues et du matériel de communication du Groupe



MTA's neue Brochure
Nouvelle Brochure MTA

tiefblauerer und roten Farbe. Die erste vermittelt Institutionalität, die zweite Stärke. Dann wurde zur Neufestlegung von Inhalten und Graphik des neuen Unternehmensprospekts, der Kataloge und des Werbematerials des Konzerns übergegangen, um deren Funktionalität und Wirkung zu verbessern. Die eigentliche Neuheit betraf dabei die Kataloge, da zwei verschiedene Veröffentlichungen geschaffen wurden, die dem Original Equipment und dem After Market gewidmet sind. Schließlich teilte MTA durch die Pressekampagne einem breiten Publikum das erneuerte Corporate Identity mit: eine Reihe von Werbeseiten des Unternehmens, die für italienische und ausländische Fachzeitschriften geplant wurden, haben das neue Positioning auf originelle und eindrucksvolle Weise vermittelt sowie den speziell dafür entwickelten Slogan "MTA - The right partner increases your value" eingeführt, der den Zielstellungen des Unternehmens völlig entspricht.

afin d'en optimiser l'aspect fonctionnel et l'impact. La vraie nouveauté concerne justement les catalogues avec la création de deux publications ben distinctes, séparant l'Original Equipment et l'After Market. Enfin une campagne de presse MTA a communiqué au grand public la nouvelle charte graphique du groupe. Une série de pages publicitaires dans des revues de secteur italiennes et étrangères ont communiqué la nouvelle image de l'entreprise de façon originale et efficace, véhiculant le slogan inventé à cet effet: «MTA - The right partner increases your value» (MTA - Le juste partenaire augmente votre valeur), parfaitement en ligne avec les objectifs de la Société.

Rechts:
MTA Presskampagne
A droite:
Campagne de presse MTA

Unten:
Die 2 neuen MTA Kataloge
Dessous:
Les 2 nouveaux catalogues MTA



Steigern Sie den Wert Ihres Unternehmens mit dem richtigen Partner

Einige Kunden sind sehr anspruchsvoll bei der Wahl des richtigen Geschäftspartners. Genau wie Sie bei der Suche nach einem Partner zur Herstellung von Elektro-Komponenten für Ihr Automobilunternehmen. MTA steht Ihnen seit über 50 Jahren mit Unterstützung und Produktbetreuung zur Seite.

MTA S.p.A. - Headquarters - Via dell'Industria, 12 | 26845 Codogno (LO) | Italy | T. +39 0377 4181 F. +39 0377 418433 | www.mta.it

Die neuen Kataloge von MTA

Les nouveaux Catalogues MTA

F: Die wichtigste Neuheit beim Restyling von MTA war das Entstehen zwei getrennter Kataloge für AM und OE. Können Sie uns etwas dazu sagen?

A: Die beiden Kataloge wurden für unterschiedliche Kundenarten entwickelt. Was sie jedoch verbindet ist eine hohe Klarheit der Bilder, eine äußerst technische und strenge Gestaltung sowie die Sorgfalt bei den Details: dabei handelt es sich um Elemente, die dem Kunden unsere Professionalität und Seriösität vermitteln.

F: Der Katalog AM bestand bereits früher, während der für OE vollkommen neu geschaffen wurde?

A: Ja. Für den Katalog AM genügte eine Umgestaltung der früheren Hefte, aus denen er gebildet wurde. Anders ist der Fall bei der OE gewidmeten Veröffentlichung, die, da sie neu ist und andere Kriterien zum Nachschlagen aufweist, zu einer Entwurfstätigkeit geführt hat, die sechs Monate gedauert hat und bei der auch Kollegen der Abteilung Design and Development einbezogen waren

F: Ein Aufwand, der sich jedoch ausgezahlt hat?

A: Auf jeden Fall. Das interne Feedback war hervorragend und die Kunden sind begeistert: viele Partner, vor allem OE, haben beschlossen, den Katalog sogar als einen Text zum Nachschlagen zu verwenden. Ein Aufwand, der sich eindeutig ausgezahlt hat!

Q: La plus grande nouveauté du nouveau style MTA est la création de deux catalogues distincts pour AM et OE. Que dites-vous à ce sujet ?

R: Les deux catalogues correspondent aux différents types de clientèle, mais ils ont en commun une grande netteté d'image, un aspect très technique et rigoureux, l'attention aux détails: des éléments qui communiquent au client notre professionnalisme et notre sérieux.

Q: Le catalogue AM existait déjà, alors que le catalogue OE est une nouvelle création ?

R: Oui. Pour le catalogue AM, nous avons seulement revu les fascicules qui le composaient avant. Les choses sont un peu différentes pour la publication OE, qui est nouvelle et répond à des critères différents de consultation: six mois de travail pour la conceptualisation et une collaboration avec le Bureau Design et Développement.

Q: Un labeur qui porte ses fruits ?

R: Oui, absolument. Les réactions internes ont été excellentes et les clients sont enthousiastes. Nombre de partenaires, surtout OE, ont déclaré utiliser le catalogue comme un véritable outil de consultation. Un labeur qui porte pleinement ses fruits!



Maria Vittoria Falchetti
Marketing Manager
Maria Vittoria Falchetti
Responsable Marketing

MTA Fast Forward Party

MTA Fast Forward Party



Ein großes Fest für den neuen Sitz in Codogno und für die Zukunft des Unternehmens.

Une grande fête pour célébrer le nouveau siège de Codogno et pour le futur de la société.

Etwa 200 internationale Gäste, Kunden der wichtigsten Automobilbetriebe, Galaabend, Unterhaltung, Führung im neuen Sitz und ein mitreißender Brief des Unternehmens: diese Elemente haben die Fast Forward Party von MTA, die am vergangenen 9. November im neuen Sitz von Codogno stattfand, zu einem Fest gemacht, das vielen in Erinnerung bleiben wird. "Die Idee der Fast Forward Party entstand aus der Absicht, das neue Headquarter einzuweihen" erläutert Maria Vittoria Falchetti, Marketing-Verantwortliche von MTA. "Dieser neue Sitz ist nicht nur "das Herz" von MTA sondern auch das Symbol der Zukunft unseres Unternehmens und unserer Kunden, denen wir diesen Abend widmen wollten". Das Konzept der Party beruht auf der Idee, die Aufmerksamkeit und das Streben von MTA in Richtung der Zukunft zu vermitteln: "Fast Forward" bringt den Willen von MTA zum Ausdruck, sein Wachstum und seine Investition in die Zukunft fortzusetzen. Gleichsam ist auch der Slogan des Abends "With us to your future" ein Wunsch, den MTA an seine Kunden richten wollte. Nach Codogno gelangt, konnten die Gäste Büros und Produktionsstätte des neuen Betriebssitzes besuchen sowie einen Aperitif unter den Bäumen des entspannenden Gartens im Inneren zu sich

Environ 200 invités de niveau international, clients des sociétés parmi les plus importantes du secteur automobile, un repas de gala avec spectacle, un tour des nouveaux établissements et une présentation émouvante de l'entreprise: voilà les ingrédients qui ont fait de la Fête «Fast Forward Party» de MTA organisée ce 9 novembre dernier dans le nouveau siège de Codogno, une soirée dont beaucoup se souviendront. «L'idée de la fête est née du désir d'inaugurer le nouveau siège social» explique Maria Vittoria Falchetti, Responsable Marketing de MTA. «Ce nouveau siège n'est pas seulement le «cœur» de MTA, mais aussi le symbole du futur de notre société et de nos clients, auxquels nous avons voulu dédier cette soirée». Le concept de Party est né de l'idée de vouloir communiquer l'attention et l'essor de MTA vers le futur: "Fast Forward" (Avancement rapide) exprime la volonté de MTA de continuer à grandir, à investir dans le futur; tout comme le slogan choisi pour la soirée: "With us to your future" (ensemble pour un futur commun), est le souhait que MTA a voulu adresser à ses clients. A Codogno, les invités ont d'abord visité les bureaux et l'établissement de la production du nouveau siège puis ont pu se détendre et prendre l'apéritif sous les arbres du



Umberto und Antonio Falchetti,
Präsident und Generaldirektor von MTA
Umberto et Antonio Falchetti,
Président et Directeur Général de MTA



nehmen. Das Fest wurde dann auf der oberen Etage fortgesetzt, wo einer der großen Räume mit elegant eingedeckten, sowie mit Blüten und Kerzen geschmückten Tischen für das Galaabendessen eingerichtet wurde. Ein Video mit schnellem und mitreißendem Rhythmus, das auf den Plasmabildschirmen im Saal ausgestrahlt wurde, vermittelte den Gästen den Wert von MTA als zuverlässiger Partner auf dem Automobilmarkt und führte den wichtigen Teil der Ansprachen des Top Management des Konzerns ein. "Die Zukunft der Firma MTA ist auch die Zukunft ihrer Kunden" erklärte Umberto Falchetti, Präsident des Konzerns, der die Beitragsreihe eröffnete. "Eine Zukunft im Zeichen des Wachstums, der Expansion und neuer Herausforderungen, die MTA mit ihren Partnern teilen möchte". Antonio Falchetti, Generaldirektor des Unternehmens, erinnerte an wichtige Meilensteine auf dem Weg von MTA und erläuterte die Richtlinien für die Zukunft: "Neue Kunden, neue Vorhaben und neue Bauteile" sowie weiter: "der Zugang zu umkämpften Märkten, wie den Vereinigten Staaten und China, die Erweiterung des Vertriebsnetzes, neue Partnership und neue Niederlassungen. Das ist unsere Zukunft". Auch in den Beiträgen der Geschäftsführer von MTA Brasil, Poland und Slovakia wurden vor allem zu zukünftigen Strategien im Hinblick auf das Ausland erläutert: sowohl der Mercosur (der Markt Lateinamerikas) als die osteuropäischen Länder sind strategische Szenarien für den Automobilbereich, in denen MTA sich weiter entwickeln will. Danach begann das Abendessen mit einer wahrhaftigen Parade von Gerichten ganz im Zeichen der kulinarischen Tradition Italiens. Am Ende des Abendessens wurden die Gäste angenehm durch den Auftritt Luisa Corna's begleitet von ihrer Gruppe, der „Tequila Band“ überrascht. Das Quintett unter Leitung der herrlichen Stimme des Showgirl bot ein Repertoire italienischer und internationaler Titel, von traditionellen neapolitanischen Musikstücken bis zu klassischen Evergreens in Englisch dar, die manchmal unterbrochen wurden, um mit den Gästen im Saal zu schwatzen und zu scherzen. Jedoch ist eine Party keine solche ohne ein Cadeau, das an den Abend erinnert. Auch MTA wollte seinen Gästen ein kleines Erinnerungsgeschenk an das Fest überreichen: speziell aus diesem Anlass hergestellt wurden an Ende des Abend über 200 Schokoladenbarren mit dem Logo der Fast Forward Party übergeben. Ein weiteres kleines Detail, das dieses Fest unvergesslich gemacht hat.

jardin interne. La fête a continué à l'étage, où des tables ont été dressées avec élégance et décorées de fleurs et de bougies dans l'une des grandes salles, pour accueillir la soirée de gala.

Un film vidéo au rythme vif et enjoué a été projeté sur les écrans plasma de la salle, pour illustrer aux invités la valeur de MTA comme partenaire fiable sur le marché de l'automobile et présenter le moment important des discours des membres de la direction du Groupe.

« Le futur de MTA est également le futur de ses clients » a déclaré Umberto Falchetti, Président du Groupe, qui est intervenu en premier, « Un futur de croissance, d'expansion, de nouveaux challenges, que MTA veut partager avec ses partenaires ». Antonio Falchetti, Directeur Général de l'Entreprise, a rappelé les objectifs atteints et a donné un aperçu des lignes guide du futur :

« Nouveaux clients, nouveaux projets et nouveaux composants » et encore : « l'entrée sur des marchés compétitifs, comme les États-Unis et la Chine, l'accroissement du réseau de distribution, de nouveaux partenariats et de nouvelles installations. Ceci est notre futur ». Les discours des

Administrateurs Délégués de MTA Brasil, Poland et Slovakia ont également illustré les stratégies futures liées à l'étranger : aussi bien le Mercosur (marché de l'Amérique Latine) que les Pays de l'Est sont les scénarios stratégiques pour le secteur de l'automobile, dans lequel MTA entend bien grandir davantage. Le repas a ensuite commencé, avec son véritable défilé de plats et de mets, selon la tradition culinaire italienne. A la fin du repas, les invités ont eu l'agréable surprise de voir Luisa Corna et son orchestre "La Tequila Band" faire leur entrée sur la scène aménagée pour l'occasion. L'orchestre, guidé par la très belle voix de la vedette, a joué un répertoire de chansons italiennes et internationales, allant de la tradition napolitaine aux classiques « evergreen » en langue anglaise, s'interrompant de temps en temps pour bavarder et plaisanter avec les invités.

Mais une fête n'en est pas une sans un cadeau à tous les invités, et MTA a tenu à offrir un souvenir à tous : réalisés pour l'occasion, plus de 200 lingots de chocolat avec le logo de la fête « Fast Forward Party » ont été remis en fin de soirée à tous les invités. Un autre petit détail qui a rendu cet événement inoubliable.



Von links: Antonio Falchetti, Luisa Corna, Maria Vittoria Falchetti e Umberto Falchetti
A partir de la gauche: Antonio Falchetti, Luisa Corna, Maria Vittoria Falchetti e Umberto Falchetti



MTA team

Die Fast Forward Party setzt sich in Brasilien fort La fête "Fast Forward Party" débarque au Brasil

Der Erfolg des Festes von MTA wiederholt sich jenseits des Ozeans.

Le succès de la fête de MTA se réplique de l'autre coté de l'océan.

Die Sportbegeisterten kennen das Motto "eine siegreiche Mannschaft wird nicht gewechselt" und wissen, dass diese Behauptung eine tiefe Wahrheit in sich birgt. Eine Bestätigung für die Richtigkeit dieses Mottos hat MTA gegeben, als die Firma beschloss, eine erfolgreiche Formel beizubehalten: die der Fast Forward Party. Die zweite, der Zukunft des Konzerns gewidmete Party, die am vergangenen 23. März im Sitz von MTA Brasil stattfand und den Kunden des südamerikanischen Raumes gewidmet ist, war ein Erfolg, der dem in Italien gleichkam. Mehr als 60 Gäste haben an der Fast Forward Party Brasil teilgenommen, die mit anderen Modalitäten als in Italien durchgeführt wurde, um dem Geschmack und den Vorzügen der Gäste gerecht zu werden. Das brasilianische Fest begann früh, gegen 10 Uhr morgens, als die Eingeladenen am Sitz von MTA Brasil in Aruja, wenige Kilometer von San Paulo entfernt, empfangen wurden. Die Gäste erwartete eine elegant geschmückte Pergola im Garten des Unternehmens, wo begünstigt durch die südamerikanische Witterung und das angenehme Klima, das Frühstück serviert wurde. Danach wurden die Gäste in das Firmeninnere begleitet, wo Ihnen die gesamte Produktion vorgeführt wurde: von den Joint Connectors über die Batterieklemmen mit Schnellverschluss, bis zu den Hauptverteilerdosen CBA und CBPF sowie anderen Produkten, die an die Automobilhersteller in Brasilien geliefert werden. In einem geräumigen Konferenzsaal wurde der Film von MTA bezüglich der Produktion des Unternehmens in Italien vorgeführt und einige Muster der repräsentativsten Produkt gezeigt, die Gelegenheit für interessante Vertiefungen boten. "Im Jahre 2005 wurde das Aktienpaket von MTA Brasil intern durch unseren Konzern erworben und im Jahre 2006 wurde eine umfangreiche Kapitalerhöhung in Voraussicht auf eine starke Entwicklung dieser Niederlassung beschlossen", erklärte in seiner Rede Antonio Falchetti, Generaldirektor. "Diese Entscheidungen wurden im Hinblick auf die Bedeutung des Mercosur getroffen, sind aber auch im Bewusstsein des Wertes von MTA Brasile und der darin arbeitenden Personen getroffen. Gerade um die Zukunft dieser Niederlassung zu feiern haben wir uns heute hier alle zusammengefunden." Pierangelo Zanoncelli, Geschäftsführer von MTA Brasil, sprach von der Realität der ausländischen Niederlassung und des eingeschlagenen Wachstumsprozesses: "Wir haben die organisatorische Struktur durch den Wechsel des Leitungsgremiums und die Entwicklung neuer Strategien verbessert, die auf eine bessere Zufriedenheit unserer Kunden abzielen. Betrachten wir den Weg, den

Les amateurs de sport connaissent la devise "On ne change pas une équipe qui gagne", et ils savent bien que cette affirmation a un fond de vérité. MTA confirme la validité de cette devise en décidant de ne pas changer une formule gagnante: celle de la Fast Forward Party. La deuxième fête dédiée au futur du groupe, s'est tenue le 23 mars

dernier dans les locaux de MTA Brasil, en l'honneur des clients de la zone sud-américaine, remportant le même succès qu'en Italie. Plus de 60 invités ont pris part à la Fête Fast Forward Brasil, qui s'est déroulée de façon différente par rapport à l'Italie afin de satisfaire les goûts et les préférences des invités. La fête brésilienne a commencé tôt, vers 10 heures du matin, avec l'arrivée des invités qui ont été accueillis dans le siège de MTA Brasil à Aruja, non loin de San Paulo. Un gazebo dressé avec élégance dans le jardin de l'entreprise attendait les invités pour le petit-déjeuner. Le beau temps sud-américain et le doux climat étaient également au rendez-vous. Ensuite les invités ont pu faire une visite guidée de toute la production, des connecteurs joint aux cosses de batteries à serrage rapide, aux boîtiers CBA et CBPF et autres produits que nous fournissons aux constructeurs du Brésil. La projection du film de MTA illustrant la production de l'entreprise Italienne a été organisée dans une vaste et prestigieuse salle. Certains échantillons des produits les plus représentatifs ont été montrés et ont fourni l'occasion d'approfondissements intéressants. « En 2005, le paquet des actions de MTA Brasil a été entièrement acquis par notre Groupe, suivi, en 2006, par l'approbation d'une importante augmentation de capitaux en prévision du fort développement de cette filiale » a déclaré dans son discours Antonio Falchetti, Directeur Général « Ces choix ont été faits au vu de l'importance du Mercosur, mais aussi sur la base de la valeur de MTA Brasil et des personnes qui y travaillent. Et c'est justement pour fêter le futur de cette filiale que nous sommes tous réunis ici. » Pierangelo Zanoncelli, Administrateur Délégué de MTA Brasil a parlé de la réalité de la Filiale étrangère et du parcours de croissance entrepris : « Nous avons amélioré l'organisation, nous avons changé la direction, développé de nouvelles





Von links: Pierangelo Zanoncelli, Geschäftsführer von MTA Brasil, das Restaurant „Terraço Italia“ und 2 Aufnahmen von dem Produktions-Rundgang
A partir de la gauche: Pierangelo Zanoncelli, Administrateur Délégué de MTA Brasil, le Restaurant "Terraço Italia" et 2 moments de la visite à la production

wir in nur 12 Jahren zurückgelegt haben, können wir behaupten, dass es ein Weg des Wachstums und der Entwicklung war, der uns eine führende Position auf dem Markt ermöglicht hat. Unser Motto ist: 'war wir gestern erreicht haben, kann heute verbessert werden'. Dieses Credo führen wir fort, indem wir uns jeden Tag zur Diskussion stellen". Nach den Beiträgen des Board von MTA konnten die Gäste die raffinierten Gerichte des Restaurants "Terraço Italia" probieren, das für seine Küche berühmt und seine herrliche Terrasse in fast 200 m Höhe bekannt ist, die einen unvergesslichen Ausblick auf die Stadt bietet. Ein ausgezeichnetes Mittagessen, begleitet von Live-Musik und einer entspannenden Atmosphäre unterhielt die Gäste bis in den späten Nachmittag, als kurz vor dem Ende der Party die abschließende Überraschung eintraf: auch für die südamerikanischen Kunden waren die vorzüglichen Schokoladenbarren mit dem Logo der Fast Forward Party angefertigt worden. Eine siegreiche Mannschaft wechselt man nicht.

stratégies vouées à une plus grande satisfaction de la clientèle. Si on regarde le chemin parcouru en seulement 12 ans, alors on peut affirmer que cela a été un parcours de croissance et de développement qui nous a permis d'atteindre une position de leader sur le marché. Notre devise est : « ce que nous avons atteint hier, nous pouvons l'améliorer aujourd'hui » et nous menons à bien ce credo en nous remettant tous les jours en question ». Après les discours du CdA MTA, les invités ont pu déguster les mets raffinés du Restaurant « Terraço Italia » renommé pour sa cuisine et connu pour sa merveilleuse terrasse, située à presque 200 mètres de hauteur et qui offre une vue inoubliable sur la ville. Un excellent déjeuner, en musique, une atmosphère décontractée : la fête s'est prolongée pour le plaisir des invités jusqu'à tard dans l'après-midi. Ici non plus la surprise finale ne manquait pas : un lingot de fin chocolat a également été réalisé avec le logo de la Fast Forward Party pour les clients sud-américains. On ne change pas une équipe qui gagne.

Immer mehr "Qualitas": MTA wird erneut von Fiat prämiert Toujours plus de « Qualitas » : MTA de nouveau récompensé par Fiat

MTA ist bei der Ausgabe 2006 des "Premio Qualitas" erfolgreich.

MTA : vainqueur de l'édition 2006 du «Prix Qualitas».



Umberto Falchetti, Präsident von MTA, bekommt den «Targa Qualitas»
Umberto Falchetti, Président de MTA, reçoit la «Plaque Qualitas»

Es ist nicht das erste und wird wahrscheinlich auch nicht das letzte Mal sein: MTA wurde erneut der prestigereiche "Premio Qualitas" verliehen, der von Fiat für das Jahr 2006 vergeben wurde. Dabei handelt es sich um einen internationalen Preis, den der Automobilhersteller aus Turin jedes Jahr unter seinen Partnern für hervorragende Qualität der Lieferung vergibt. Die Ausgabe des Jahres 2006, an deren Preisverleihung am 25. Oktober über 500 Unternehmen anwesend waren, vergab 37 Anerkennungen an die internationalen Partner. MTA erhielt die "Targa Qualitas 2006" "Für Innovation und Steuerung der Entwicklung". "Es handelt sich um eine wichtige Anerkennung im Automobilbereich," erläutert Umberto Falchetti, Präsident von MTA "bei der das Produkt, die propositive Fähigkeit, der Kundendienst, die Zulieferung und alle anderen Aspekte der Beziehungen zwischen Fiat und seinen Partnern geprüft werden. Ich bin wirklich stolz, dass MTA erneut diesen Beweis für Wertschätzung von einem seiner wichtigsten Kunden erhalten hat. Der Verdienst, wie auch mein Dank, gilt dem gesamten Unternehmen und allen Personen, die täglich darin mit Begeisterung arbeiten."

Ce n'est pas la première fois et ce ne sera probablement pas la dernière : MTA est de nouveau le vainqueur du prestigieux «Prix Qualitas», remis par la Fiat pour l'année 2006. Un prix international que le constructeur automobile de Turin décerne chaque année à ses partenaires pour l'excellence et la qualité des fournitures. Plus de 500 entreprises ont participé à la soirée de remise de prix, ce 25 octobre, pour l'édition 2006, qui a vu 37 prix décernés aux partenaires internationaux. MTA s'est vu remettre la «Plaque Qualitas 2006» «Pour l'innovation et la gestion du développement». «Il s'agit d'une récompense importante pour le secteur de l'automobile » explique Umberto Falchetti, Président de MTA, «qui prend en examen le produit, la capacité de faire des propositions, l'assistance technique, les livraisons et tout autre aspect du rapport que Fiat a avec ses partenaires. Nous sommes vraiment fiers que MTA ait obtenu de nouveau cette appréciation de la part de l'un de ses clients les plus importants. Le mérite, ainsi que mes remerciements, vont à toute l'entreprise et à toutes les personnes qui travaillent chaque jour avec passion».



Die Produktion und eine Aussenansicht von MTA Slovakia
La production et une vue extérieure de MTA Slovakia

Das Entstehen von MTA Slovakia

La naissance de MTA Slovakia

Eine neue Niederlassung des Konzerns in einem strategischen Land, mitten in Europa.

Un nouveau siège du Groupe dans un pays stratégique, au centre de l'Europe.

Warum MTA Slovakia? Weil Europa weiter in Richtung Osten wächst. Weil die zentrale geographische Lage der Slowakei und die Nähe zu den aufstrebenden Ländern Osteuropas dieses Territorium zur idealen Entscheidung für ein Unternehmen wie MTA machen: ein Unternehmen, das nach ständigem Wachstum strebt. MTA Slovakia entstand im Dezember 2004 und legte ihren Sitz in die Stadt Bánovce nad Bebravou, den Hauptort der gleichnamigen Provinz in etwa 150 km Entfernung zu Bratislava. Dieses Gebiet wurde für strategisch bedeutsam gehalten und somit für die Niederlassung gewählt, da es historisch mit der Produktion von Lastwagen verbunden ist, eine starke industrielle Tradition aufweist und somit Facharbeitskräfte bereits vorhanden sind. Die "jüngste" der ausländischen Niederlassungen des Konzerns MTA entstand, um den Erfordernissen einiger wichtiger Entanlagen-Kunden gerecht zu werden, die die Produktion durch Verlagerung in die Slowakei delokalisiert hatten. Die Struktur von MTA Slovakia wurde entwickelt, um eine Produktion zu ermöglichen, deren Vorteile nicht geleugnet werden können: wichtige Kostenverringerungen hinsichtlich der Facharbeitskräfte und eine höhere Effizienz der Logistik mit daraus folgender Penetration auf dem Markt. Die Herstellung von halbautomatischen Montageanlagen an Stelle der vollkommen automatischen begünstigt zudem eine Reduzierung der



Investitionskosten und ein optimales Time to Market. "Hinsichtlich der Produktion hat MTA Slovakia mit Kühlerverschlüssen, Sicherungshalterungen und Verbindungen begonnen.", erläutert Tomas Vasek, Geschäftsführer der Niederlassung. "Diese relativ 'einfacheren' Anlagen waren in der Phase des Start up nützlich, um das Personal hinsichtlich der Aufmerksamkeit gegenüber Qualität und Einhaltung der Lieferfristen zu schulen, während heute ein optimales Niveau erreicht wurde, das es ermöglicht, sich auch den elektrischen Hauptverteilerdosen zu widmen". Als Neuling des Konzerns scheint der Entwicklungsweg durch Wachstum und Erfolg geprägt zu sein, wie der unlängst erfolgte Kauf eines Grundstück von 22.000 m2 beweist, das in Kürze den neuen Sitz von MTA Slovakia aufnehmen wird.

Pourquoi MTA Slovakia? Parce que l'Europe continue à grandir, et grandit vers l'Est. Parce que la position géographique centrale de la Slovaquie et la proximité avec les pays émergents de l'Est font de ce territoire le choix idéal pour une

entreprise comme MTA : une entreprise vouée à la croissance continue. MTA Slovakia est née en décembre 2004 et a élu domicile dans la ville de Bánovce nad Bebravou, chef-lieu de la province du même nom, à environ 150 km de Bratislava. Ce pays a été retenu comme étant stratégique, il a donc été choisi pour les nouveaux établissements. De plus, il est historiquement lié à la production de camions et possède une forte tradition industrielle et, par conséquent, dispose de main d'œuvre spécialisée déjà présente sur le territoire. Le plus "jeune" des sièges étrangers du Groupe MTA est né pour répondre aux exigences de certains clients importants de Première installation qui avaient délocalisé la production en Slovaquie. La structure de MTA Slovakia a été étudiée pour permettre une production dont les avantages sont indéniables : réductions importantes des coûts liés à la main d'œuvre spécialisée et une plus grande efficacité logistique avec pénétration conséquente du marché. De plus, la réalisation de lignes de montage semi-automatiques au lieu de ligne complètement automatiques favorise la réduction des coûts des investissements et un excellent «time-to-market».

"En ce qui concerne la production, MTA Slovakia a commencé avec les bouchons de radiateur, les porte-fusibles et les connecteurs" explique Tomas Vasek, Administrateur Délégué du siège « Ces lignes relativement « plus simples » ont été utiles dans la phase de démarrage pour former le personnel à l'attention à la qualité et au respect des délais de livraison, et de ce fait, aujourd'hui nous avons atteint un excellent niveau qui nous permet de nous occuper également des centrales de commande électriques ». Pour la dernière-née du Groupe, la route semble être celle de la croissance et du succès, comme en témoigne l'achat récent d'un terrain de 22 000 m2 sur lequel sera bientôt construit le nouveau siège de MTA Slovakia.

MTA Brasil: Beschluss einer bedeutenden Kapitalerhöhung

MTA Brasil :
approbation d'une importante augmentation de capitaux

Die strategische Bedeutung der Niederlassung in Südamerika steigt.

L'importance stratégique de la filiale sud-américaine grandit.



Andrea Falchetti
Betriebsleiter von MTA
Andrea Falchetti
Directeur Administratif de MTA

2006 war ein bedeutendes Jahr für die Firma MTA Brasil, der ersten ausländischen Niederlassung des Konzerns MTA, die eine Kapitalerhöhung von bis zu 6 Millionen Real, d.h. 2.154.000 Euro, erhalten hat. Dabei handelt es sich um eine mutige Entscheidung des Konzerns MTA, die sich im Hinblick auf eine Verstärkung der Präsenz des Unternehmens auf einem wichtigen, durch starke Konkurrenz und starkes Wachstum geprägten Markt eingliedert: der MERCOSUR. "Wir sind von den großen Möglichkeiten des brasilianischen Marktes überzeugt", bestätigt Andrea Falchetti, Betriebsleiter von MTA, "und aus diesem Grund haben wir nach dem Erwerb des gesamten Aktienpakets einen Erneuerungsprozess unserer Niederlassung in Brasilien eingeleitet". Als Unterstützung dieser wichtigen Investition wird auch die operative Struktur von MTA Brasil erweitert, mit deren Leitung Pierangelo Zanoncelli betraut wurde. Bei MTA hatte Zanoncelli seit 1975 die Aufgabe des Geschäftsführers der brasilianischen Niederlassung und verfolgte das Ziel, deren Prestige und Leadership im Bezugsbereich auszubauen.

2006 a été une année importante pour MTA Brasil, première filiale étrangère du Groupe MTA, qui a vu son capital augmenter jusqu'à 6 millions de Réals, soit 2 154 000 Euros. Un choix courageux, voulu par le Groupe MTA, qui s'insère dans le cadre du renforcement de la présence de l'entreprise dans un marché important, compétitif et en forte croissance : le MERCOSUR. « Nous sommes convaincus des grands potentiels du marché brésilien » affirme Andrea Falchetti, Directeur Administratif de MTA, « C'est pourquoi, après avoir acheté toutes les actions, nous avons mis en place un processus de renouvellement de notre installation au Brésil ». Cet important investissement est accompagné par un renforcement de la structure opérationnelle de MTA Brasil, dont la direction générale a été confiée à Pierangelo Zanoncelli. A MTA depuis 1975, Zanoncelli est chargé d'administrer la filiale brésilienne avec l'objectif d'en consolider le prestige et le rôle leader dans son secteur de référence.

MTA fliegt nach Arizona, um über den ISO-Standard zu reden MTA prend l'avion pour l'Arizona pour parler des Normes ISO

Ein Meeting in Tucson, um über Bestimmungen für die elektrischen Schutzvorrichtungen für Kraftfahrzeuge zu diskutieren.

Réunion à Tucson pour discuter de normes pour les protections électriques des automobiles.



Vom 26. bis 29. März 2007 war die Stadt Tucson in Arizona (USA) Schauplatz eines wichtigen internationalen Meetings, dessen Gegenstand die ISO-Zertifizierungen waren (International Organization for Standardization). MTA hat zusammen mit anderen internationalen Herstellern von Sicherungen und einigen Vertretern der größten Automobilhersteller weltweit an diesem Workshop teilgenommen, dessen wichtigste Themen die Überarbeitung und Optimierung der internationalen Bestimmungen für die elektrischen Schutzvorrichtungen für das Kraftfahrzeug waren. "Ein wichtiger Termin, bei dem MTA nicht fehlen konnte und an dem wir das Vergnügen hatten, teilzunehmen", erklärte Antonio Falchetti, Generaldirektor des Konzerns, der das Unternehmen beim Meeting in Tucson vertrat. "Der Standard ISO/TC 22/SC 3, der Gegenstand des Workshop war, betrifft die Kompatibilität, die Austauschbarkeit, die Sicherheit, die Tests und die Leistung der elektrischen Schutzvorrichtungen. Unser Unternehmen konnte, durch die Erfahrung und das Know How hinsichtlich elektrischer Schutzvorrichtungen im Bereich des Automobilwesens gestärkt, einen wichtigen Beitrag leisten".

Du 26 au 29 mars 2007, la ville de Tucson, Arizona (E-U), a accueilli un important meeting international sur les normes ISO (International Organization for Standardization). Des fabricants internationaux de fusibles ainsi que des représentants des principaux constructeurs d'automobiles au niveau mondial se sont joints à MTA pour participer à ces rencontres, dont les thèmes principaux étaient la mise à jour et l'optimisation des normes internationales pour les protections électriques pour le secteur automobile. « Un rendez-vous important auquel MTA ne pouvait manquer et auquel nous avons eu le plaisir de participer » a déclaré Antonio Falchetti, Directeur Général du Groupe qui a représenté l'entreprise au meeting de Tucson. « La norme ISO/TC 22/SC3, objet du meeting, concerne la compatibilité, l'interchangeabilité, la sécurité, les essais et les prestations des protections électriques. Forte de son expérience et de son savoir-faire en matière de protections électriques pour le secteur automobile, notre entreprise a pu contribuer à ces rencontres de façon importante. »



Fonte: fiatautopress.com

MTA mit Fiat für den neuen Bravo

MTA avec Fiat pour la nouvelle Bravo

Hauptverteilerdose mit Sicherungen, Batterieklemme und Kühlerverschluss: so beteiligt sich MTA am Erfolg des italienischen Autos, das derzeit in aller Munde ist.

Boîtier porte-fusibles, cosses de batterie et bouchon radiateur: voilà comment MTA participe au succès de l'italienne qui fait jaser le plus en ce moment.

Eine 5-türige Berlinetta, schlank und aggressiv in der Linienführung aber auch elegant und kompakt. 434 Zentimeter lang, 179 cm breit und 149 hoch, mit einem Radstand von 2 Metern und 60 Zentimetern sowie einer Ladefähigkeit von 400 Litern. Die Motoren sind die bereits bewährten Multijet 1.9 l zu 120 und 150 PS, zu denen eine Neuheit hinzukommt: die T-Jet, Benzinmotoren mit direkter Einspritzung und Überspeisung zur Optimierung von Leistungen und Verbrauch/Emissionen, deren erster auf dem Markt der 1.4 ist. Die Rede ist vom neuen Fiat Bravo, der sehnsüchtig erwarteten Schöpfung des Automobilherstellers aus Turin, der im vergangenen Februar auf den Markt gebracht wurde. Schön, elegant und funktionell: das "perfekte Gleichgewicht zwischen Schönheit und Substanz", wie er von Fiat selbst bezeichnet wird, bildet der neue Bravo einen großen Schritt nach vorn bei der Erneuerung der Produktpalette dieser Marke. Den Bravo kennen fast alle auf Grund der großen Tintenflüsse, den zahlreichen Reportagen und Beiträgen, den ihm die Medien aus aller Welt gewidmet haben. Bekannt sind seine Haupteigenschaften, die Linien, das Design, die Antriebe und das Zubehör. Wir erkennen die berühmte Musik, die den Werbespot im Fernsehen untermalt und einige, d.h. die am besten Informierten, konsultieren den Blog, den Fiat speziell der neu entstandenen Berlina gewidmet hat (www.quellichebravo.it). Was gibt es noch zum neuen Bravo zu sagen? Zum Beispiel, dass MTA, wie andere bewährte Erstanlagen-Unternehmen, zur Realisierung dieses für den Automobilmarkt derart wichtigen Fahrzeugs beigetragen hat. Man könnte noch hinzufügen, dass bei der Herstellung eines neuen Kraftfahrzeugs „der Spitzenklasse“ jedes Element und jedes Bauteil Zuverlässigkeit und hervorragende Leistungen gewährleisten muss. D.h. Bauteile, wie die von MTA für Fiat hergestellten, die heute im neuen Bravo enthalten sind.

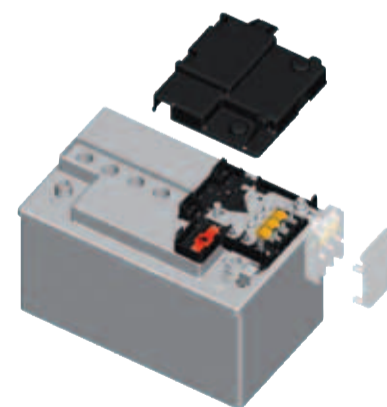
Vor allem die Hauptverteilerdose, das "elektrische Herz" des neuen Bravo. Die **Battery Distribution Unit (B.D.U.)** von MTA ist in der Lage, 2 Sicherungen vom Typ midiVAL® zum Schutz der wichtigsten Abnehmer

Une petite berline à 5 portes, à la silhouette élancée et agressive, mais aussi élégante et compact. 434 centimètres de long, 170 de large, 149 de haut, un pas de 2 mètres 60 et une capacité de charge de 400 litres. Les moteurs ont déjà fait leurs preuves, ce sont les Multijet 1.9 litres de 120 et 150 chevaux, auxquels il faut ajouter une nouveauté : Les T-Jet, moteurs à essence avec injection directe et suralimentation pour optimiser les prestations et les consommations/émissions; le premier modèle sur le marché est le 1.4. Nous parlons bien sûr de la nouvelle Fiat Bravo, la création très attendue de la maison de Turin, lancée sur le marché en février dernier. Belle, élégante, fonctionnelle, le « Parfait équilibre de Beauté et de Substance », telle que la Fiat elle-même la définit. La nouvelle Bravo est un grand pas en avant dans le renouvellement de la gamme Fiat. De la Bravo, nous savons presque tout grâce aux fleuves d'encre et aux nombreux reportages et services que les médias du monde entier lui ont dédié. Nous en connaissons les caractéristiques principales, les lignes et le design, les moteurs disponibles, les options ; nous reconnaissons la célèbre chanson qui accompagne le spot télévisé et certains, mieux informés, consultent le blog que Fiat a créé exprès pour sa dernière-née (www.quellichebravo.it). Que dire d'autre sur la nouvelle Bravo? Par exemple que MTA, comme d'autres entreprises de première monte, a contribué à la réalisation de cette voiture si importante pour le marché automobile. On pourrait ajouter que, dans la réalisation d'une nouvelle automobile « de pointe », chaque élément et chaque composant doit garantir une fiabilité et des prestations optimales. Des composants comme ceux que MTA a produit pour Fiat et que la nouvelle Bravo compte aujourd'hui.

*Tout d'abord le boîtier, le « cœur électrique » de la nouvelle Bravo. Le boîtier dédié (**Battery Distribution Unit ou B.D.U.**), de MTA est en mesure d'abriter 2 fusibles de type midiVAL® pour protéger les principaux appareillages (pre-réchauffement des bougies, guide électrique, ordinateur, etc.). Le boîtier est équipé d'une nouvelle cosse de batterie avec une épaisseur plus*

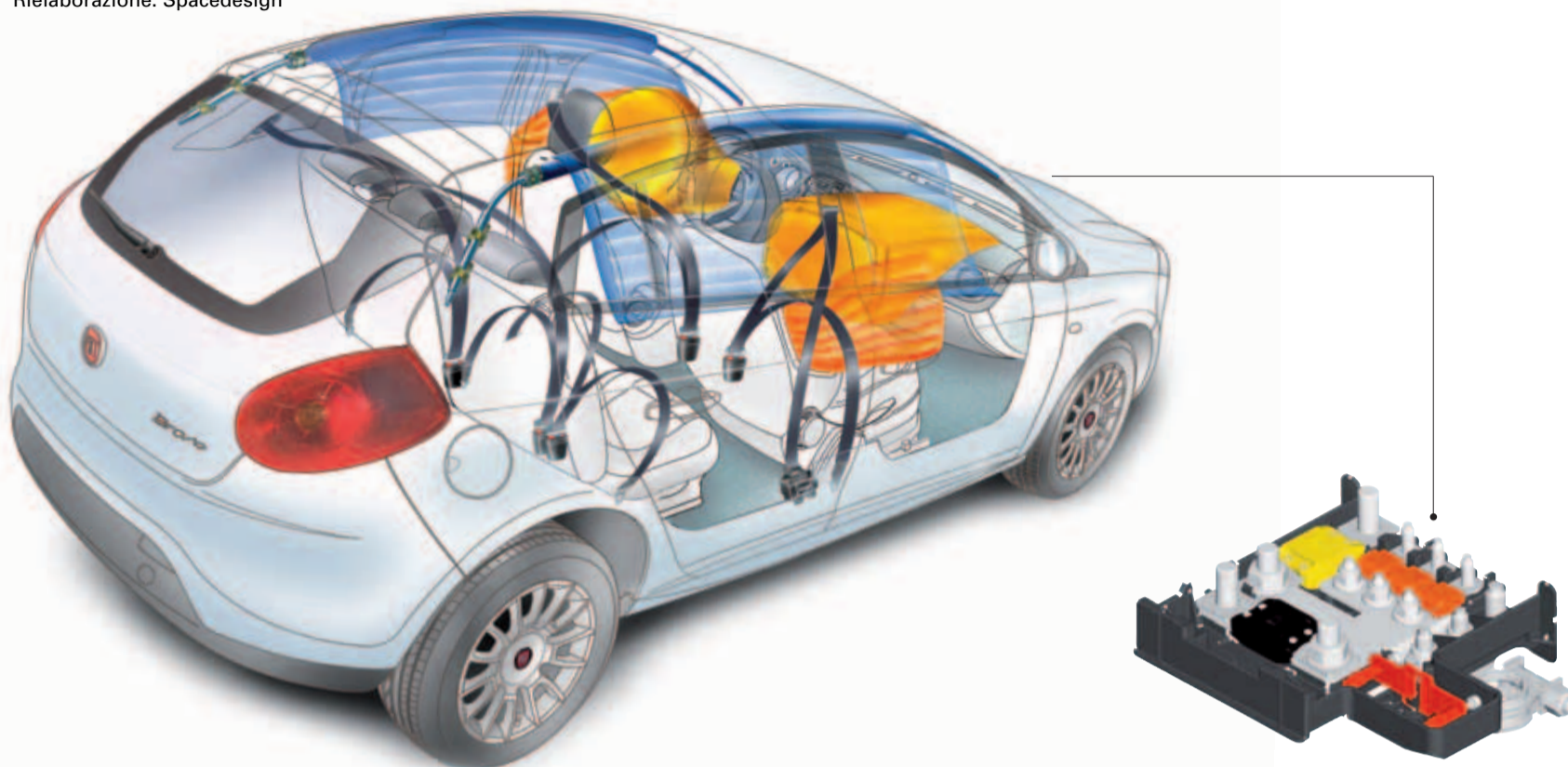


CBA light



CBA power

Fonte: fiatautopress.com
Rielaborazione: Spacedesign



aufzunehmen (Vorwärmung der Kerzen, elektrische Lenkung, Body Computer, usw.). Die B.D.U. verwendet eine neue Batterieklemme mit größerer Dicke, um die mechanischen und elektrischen Eigenschaften zu verbessern. Mit kompakten Abmessungen und einem reizvollen Design wurde diese B.D.U. entwickelt, um die Platzprobleme über der Batterie zu lösen und die passive Sicherheit der Fahrzeuginsassen zu erhöhen. Für den Fiat Bravo wurden zwei Ausführungen der B.D.U. entwickelt: die CBA Light, die in den Grundausführungen zum Einsatz kommt und die CBA Power für die Ausführungen Full Optional. Bei den Ausführungen mit optionalem PTC (elektrischer Zusatzheizer) ist es außerdem möglich, an der CBA Power die optionale Hauptverteilerdose mit Sicherungen (C.F.O.) Power Distribution Unit anzuschließen.

grande pour améliorer les caractéristiques mécaniques et électriques. De dimensions compactes et au style captivant, ce boîtier a été étudié pour résoudre les problèmes d'espace au-dessus de la batterie et augmenter la sécurité passive des occupants du véhicule. Pour la nouvelle Bravo, deux versions du boîtier ont été créées: le CBA Light, employé dans les versions base et le CBA Power pour les versions full optional. De plus, sur les versions avec l'option PTC (Réchauffeur électrique supplémentaire) il est possible de connecter le boîtier porte-fusibles disponible en option (C.F.O.) au boîtier CBA Power.

Avec la nouvelle **cosse de batterie négative** à serrage rapide, il n'est plus nécessaire d'utiliser le visseur avec contrôle de couple ; elle permet également de contrôler que la cosse est bien fermée pendant tout le cycle de production et de distribution des véhicules. Cette caractéristique permet de simplifier remarquablement le processus de montage de la Fiat Bravo. Une came obtenue sur le levier et judicieusement dimensionnée garantit une bonne fermeture, alors que le système à verrouillage par inertie empêche les situations de point mort. Le profil hexagonal obtenu dans la partie supérieure du levier empêche la fermeture avec une clé à tubes.

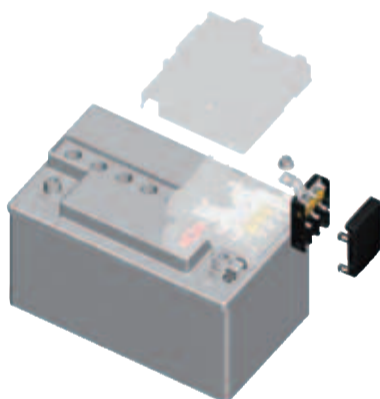
Enfin le **bouchon radiateur**, lui aussi «fabriqué par MTA». Il s'agit d'un bouchon de 1,4 bars du type radial monté sur toutes les voitures du groupe Fiat, garantissant une efficacité optimale de l'installation de refroidissement et en mesure de maintenir une pression constante de service à 1,4 bars. Cette prestation est rendue possible par l'adoption d'un joint radial (o-ring) capable d'assurer une parfaite étanchéité. Un système à effet de verrouillage par inertie évite les situations de point mort et garantit un bon positionnement sur le raccord.

La nouvelle Bravo est une grande voiture jusque dans chacun de ses plus petits détails.

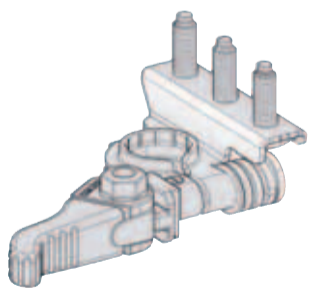
Die neue negative **Batterieklemme Quick Lock** mit Schnellverriegelung hebt die Notwendigkeit der Verwendung des Schraubers mit Drehmomentkontrolle auf und ermöglicht die Kontrolle des richtigen Verschlusses der Klemme während des gesamten Produktions- und Vertriebszyklus der Fahrzeuge. Diese Eigenschaft führt zu einer starken Vereinfachung des Montageprozesses des Fiat Bravo. Ein auf dem Hebel angeordneter Nocken mit angemessener Größe gewährleistet den richtigen Verschluss, während das Inertial Lock-System eine Blockierung verhindert. Das Sechskantprofil im oberen Teil des Hebels erlaubt zudem das Verschließen mit einem Rohrschlüssel.

Schließlich ist auch der **Kühlerverschluss** "made by MTA". Es handelt sich um einen Verschluss zu 1,4 bar radialer Art, der bei allen Fahrzeugen des Konzerns Fiat zum Einsatz kommt, eine optimale Funktionstüchtigkeit der Kühlanlage gewährleistet und den Betriebsdruck konstant auf 1,4 bar hält. Diese Leistung wird durch den Einsatz eines radialen Dichtringes (O-Ring) ermöglicht, der eine vollkommene Abdichtung zulässt. Ein System mit Inertial Lock-Effekt vermeidet Blockierungen und gewährleistet die richtige Positionierung auf dem Stutzen.

Der neue Bravo ist ein großartiges Fahrzeug, in allen seiner Details, auch wenn diese klein sind.



CFO



Batterieklemme
Cosse de batterie



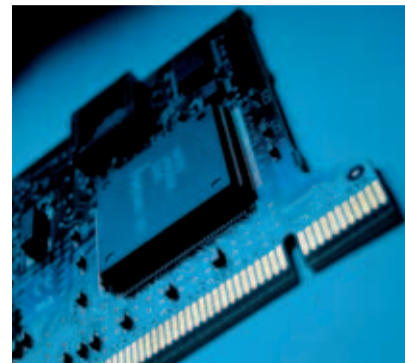
Kühlerverschluss
Bouchon de Radiateur

MTA betritt den Markt der Elektronik

MTA part à la conquête du marché de l'électronique

Das Streben nach technologischer Innovation hat MTA dazu veranlasst, einen neuen Markt zu betreten: den der Elektronik. Ausgehend vom Core Business - den elektrischen Schutzsystemen für den Automobilbereich - beabsichtigt das Unternehmen vom passiven zum aktiven Schutz der Lasten, von den üblichen Systemen zur Energieverteilung zur intelligenten Aufteilung der elektrischen Lasten überzugehen. Diese "technologische Plattform" von MTA bildet ein besonderes Business-Modell, das technologische Produktinnovation, effizientere Produktionsprozesse, strategische Verbindungen zur Welt der Forschung und der Unternehmen, sowie Wachstumsziele des Konzerns miteinander verbindet. Zu den neuen Produkten von MTA, die mit dem Markt der Elektronik in Verbindung stehen, gehören aktive Systeme zum Schutz der Batterie, Relais mit Feststatus an Stelle der elektromechanischen, elektronische Schutzsysteme der elektrischen Lasten bestehend aus Sicherungen und intelligenten Sicherungsgehäusen. Kurzzeitig wird außerdem ein innovatives LCD-Display zur Überwachung und Erfassung der Fahrzeugdaten erhältlich sein, das einen echten Edelstein in der neuen Angebotspalette von MTA bildet.

La recherche constante de l'innovation technologique a poussé MTA à entrer dans un nouveau marché : celui de l'électronique. En partant du core business, le cœur des affaires – c'est-à-dire les systèmes de protection électrique pour l'industrie automobile – la société entend passer de la protection passive à la protection active des charges, des systèmes conventionnels de distribution de l'énergie à la répartition intelligente des charges électriques. Cette "plate-forme technologique" de MTA constitue un modèle spécial de l'activité industrielle qui associe innovation technologique du produit, procédés de production plus efficaces, alliances stratégiques avec le monde de la recherche et des entreprises ainsi que les objectifs de croissance du Groupe. Parmi les nouveaux produits de MTA liés au marché de l'électronique, on trouve les systèmes actifs pour la protection des batteries, les relais à l'état solide en remplacement des relais électromécaniques de protection des charges électriques constitués de fusibles et de boîtiers de fusibles intelligents. De plus un panneau d'affichage innovant LCD sera bientôt disponible pour contrôler et acquérir des données du véhicule, vraie pointe de diamant de la nouvelle offre MTA.



Sicherungen mit Zulassung von GM und DaimlerChrysler

Fusibles homologués par GM et DaimlerChrysler

Die Nachricht ist erfreulich und erfüllt mit Stolz: die Sicherungen von MTA haben die Zulassung zwei großer Automobilhersteller erhalten, wie GM und DaimlerChrysler. Die von GM zugelassenen Sicherungen sind MiniVal® und MidiVal®, während DaimlerChrysler in einem Zulassungsverfahren, das etwa 6 Monate gedauert hat, die MiniVal® (Typ MINI) und UniVal® (Typ ATO) anerkannt hat. Hinsichtlich DaimlerChrysler ist dies eine weitere äußerst wichtige Zulassung, die MTA bei einem deutschen Car Maker erzielt. "Wir sind über diese beiden Ergebnisse äußerst zufrieden", kommentierte Fausto Biacchi, Sales Manager bei MTA "sie bilden einen wichtigen Ausgangspunkt für unsere Beziehungen zu diesen beiden großen europäischen Unternehmen".

La nouvelle nous réjouit et nous remplit de fierté : les fusibles MTA ont obtenu l'homologation de deux grands constructeurs, tels que GM et DaimlerChrysler. Les fusibles homologués par GM sont les MiniVal® et les MidiVal® ; en revanche, après un processus qui a duré environ 6 mois, la DaimlerChrysler a homologué les MiniVal® (type MINI) et les UniVal® (type ATO). L'homologation DaimlerChrysler constitue une autre homologation très importante que MTA obtient d'un constructeur allemand. « Nous sommes vraiment satisfaits de ces deux résultats » a commenté Fausto Biacchi, Sales Manager à MTA « un point de départ important pour nos rapports avec ces deux grandes entreprises européennes ».



MiniVal® Sicherung
Fusible MiniVal®

Das Restyling der Hauptverteilerdose SCM

Le nouveau design du boîtier fusibles SCM

Es handelt sich um eine Hauptverteilerdose, die 2003 für das Segment A von Fiat Auto hergestellt wurde, d.h. im Besonderen für den Panda: die Rede ist von SCM, der Hauptverteilerdose von MTA, die gerade Gegenstand eines Restyling war. Die neue SCM, der wichtigste Knotenpunkt der Stromverteilung im Fahrzeug, kann bis zu 17 Sicherungen MiniVal®, 2 UniVal®, 10 MaxiVal®, 12 Mikrorelais und 2 Maxirelais aufnehmen. Diese Art Hauptverteilerdose ist in der Verkabelung enthalten, jedoch erfolgt die interne Stromversorgung über Verbindungen mittels Busbar. Eine der Stärken des neuen SCM ist mit Gewissheit seine Vielseitigkeit, die es dem Steuergehäuse ermöglicht, sich verschiedenen Schaltplänen und somit mehreren Fahrzeugen anzupassen.

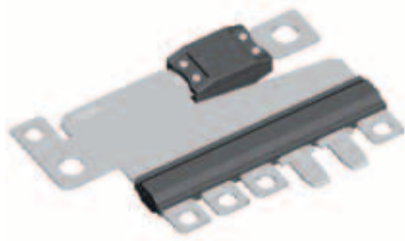
Il s'agit d'un boîtier fusibles réalisé en 2003 pour le segment A de Fiat Auto, en particulier pour la Panda : nous parlons bien sûr de la SCM, le boîtier fusibles de MTA qui vient de faire l'objet d'un restyling. La nouvelle SCM, principal nœud de distribution électrique de la voiture, peut contenir jusqu'à 17 fusibles MiniVal®, 2 UniVal®, 10 MaxiVal®, 12 Microrelais et 2 Maxirelais. Ce type de boîtier est englobé dans le câblage mais l'alimentation est transmise par des connexions via bus-bar. Un des points de force de la nouvelle SCM est certainement la versatilité, qui lui permet de s'adapter à différents schémas électriques et, par conséquent à plusieurs modèles de voiture.



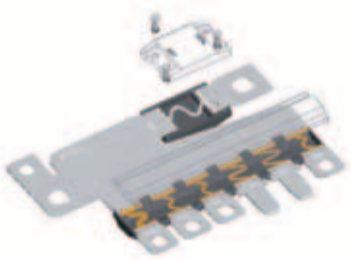
SCM Hauptverteilerdose
Boîtier fusibles SCM

Die Multifuse von MTA

Le "multifuse" MTA



Zusammenbau
Vue en perspective



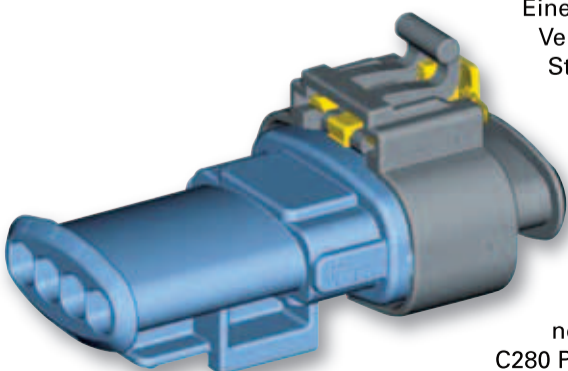
Explosions-Darstellung
Vue éclatée

Gründe waren „Anregung“ für das Entstehen von integrierten Sicherungen, die auch als „Multifuse“ bezeichnet werden. Diese neue Generation von Multi-Sicherungen verbindet einen Bandbereich zur Stromverteilung (Busbar) und eine Anzahl von Sicherungen unterschiedlicher Stromstärke und Serie, d.h. eine Technologie, die eine komplexe Geometrie der Stromverteilung bei geringem Platzbedarf ermöglicht sowie traditionelle Verbindungssysteme zwischen Busbar und Sicherungen (Schrauben/Muttern oder Spezialkontakte) vermeidet. Der wichtigste Vorteil dieses neuen Vorhabens von MTA besteht darin, dass im gleichen Bauteil Sicherungen gemäß dem ISO-Standard und Sicherungen mit kundenspezifischen Auslösekurven integriert werden können. Hinzu kommen die deutliche Reduzierung der Erwärmung auf Grund der Widerstände zwischen Sicherung und Busbar sowie die Senkung der Kosten durch die Verringerung der Bauteile und die Optimierung der Rohstoffe. Jedoch kommen die Vorteile der Multifuse von MTA vor allem für die Automobilhersteller zur Geltung, die den geeignetsten Anschluss – Ein- oder Mehrwegverbinder und / oder Schraubverbindungen – wählen und die Kabelverbindungen durch Verkabelungen aus verschiedenen Teilen des Fahrzeugs optimieren können. Die integrierten Schmelzelemente werden in komplexen Verfahren hergestellt, wobei sowohl eine Kontrolle der Kabellängen als ihrer Querschnitte erfolgt. Außerdem erfordert die eingesetzte Technologie eine umfassende Studie der verwendeten Materialdicken, die mit Hundertstelgenauigkeit kalibriert werden. Große Aufmerksamkeit gilt auch der Auswahl der Grundmaterialien, die als Auslöser beim Schmelzprozess sowie beim Ablagerungsprozess Anwendung finden, der auf ein Tausendstel Gramm genaue Schweißungen bedingt. Die Kontrolle dieser spezifischen Parameter, die von MTA mit umfassender Erfahrung verfolgt wird, gewährleistet einen hohen Qualitätsstandard der Multifuse.

Des appareillages mieux protégés à moindre coût et encombrement : voilà les raisons qui ont inspiré la création des fusibles multiples intégrés, dénommés "multifuse". Cette nouvelle génération de fusibles joint une partie de bande pour la distribution du courant (busbar) et un nombre de fusibles d'ampères et de types différents. Cette technologie permet de créer des géométries complexes de distribution électrique tout en limitant les dimensions et évitant l'utilisation de systèmes de fixation traditionnelle entre le busbar (gaine à barres) et les fusibles (vis/écrou ou borniers). L'avantage principal de ce nouveau projet MTA est la possibilité d'intégrer dans le même composant des fusibles répondant aux normes ISO et des fusibles ayant des courbes de déclenchement personnalisées correspondant aux exigences des clients ; à cela s'ajoute une baisse importante du réchauffement dû aux résistances entre les fusibles et le busbar, ainsi qu'une réduction des composants et l'optimisation des matières premières. Mais les avantages du Multifuse MTA sont surtout pour les constructeurs d'automobiles qui peuvent personnaliser leur choix des connexions les mieux adaptées - connecteurs à une ou plusieurs voies et /ou connexions avec vis - optimisant les raccordements de câbles provenant de différentes parties du véhicule. Les fusions intégrées sont obtenues à partir de processus complexes, en travaillant sur le contrôle des longueurs des câblages et des sections des câbles, et la technologie employée exige une recherche approfondie des épaisseurs calibrées au centième. Une grande attention est également accordée au choix des matériaux de base et utilisés comme activateurs dans le procédé de fusion, ainsi qu'au processus de dépôt impliquant des soudures calibrées au millésime de gramme. Le contrôle de ces paramètres spécifiques, mené à bien grâce à la grande expérience de MTA, garantit au Multifuse un haut niveau de qualité.

C280 4-polig PM und 6-polig PF, die neuen Verbinder von MTA

C280 4-voies PM et 6-voies PF, les nouveaux connecteurs de MTA



Steckgehäuse C280
Connecteur C280

Das Forschungszentrum von MTA ist ständig um die Entwicklung neuer Lösungen und Produkte bemüht.

Eines der jüngsten ist der neue 4-polige Verbinder C280 PM, der die Herstellung einer Steckverbindung vor allem im Motorraum zu den beiden bereits vorhandenen 4-poligen MTA C280 PF 4510820 und 4510821 ermöglicht. Von diesem neuen Verbinder wurden derzeit einige Prototypen sowohl aus Duraform als aus Aluminium gepresst hergestellt. Der nächste Schritt ist der der Produktion. Als Ergänzung der Serie 280 befindet sich ein weiterer neuer Verbinder in Entwicklung, der 6-polige C280 PF, der in zwei Ausführungen mit oder ohne Secondary Lock vorgesehen ist.

Le Centre de Recherches MTA est constamment occupé à étudier de nouvelles solutions et de nouveaux produits. Un des derniers-nés est le nouveau connecteur C280 à 4 voies PM qui permet de réaliser une connexion volante, principalement dans le compartiment moteur, avec les deux connecteurs déjà existants MTA C280 à 4 voies PF 4510820 et 4510821. Plusieurs prototypes de ce nouveau connecteur ont été réalisés aussi bien en Duraform qu'à partir de moulage en aluminium ; la prochaine phase sera celle de la mise en production. Pour compléter la gamme 280, un autre connecteur est également en phase de définition, le C280 à 6 voies PF, prévu en deux versions avec ou sans Secondary Lock (Verrouillage Secondaire).

The right partner increases your value



Some customers are very demanding when it's time to choose their partner, just like you when you are looking for a partner to produce electric components for your automotive business.

MTA has been here for over 50 years at your side giving support and product backup.

